

# ABRELATAS MANUAL PREMIUM



**CO-3N**



Servicio de garantía  
Para iniciar el servicio de garantía,  
póngase en contacto con:  
[equipservice@wincous.com](mailto:equipservice@wincous.com)  
o llame al: 973-295-3899

**NO envíe la unidad a WINCO sin primero ponerse en  
contacto con nuestro Departamento de Servicio al Cliente.**

Para clientes de California



**ADVERTENCIA:** Cáncer y daños reproductivos - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

# INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de su máquina para la preparación de alimentos. Tómese un momento para leer completamente este manual para garantizar la operación y el mantenimiento adecuados de la máquina, y por lo tanto, el mejor rendimiento posible de este producto por muchos años.

**WINCO no aceptará responsabilidad en estos casos:**

- No se han seguido correctamente las instrucciones del manual.
- Personal no autorizado ha alterado la máquina.
- Se usaron repuestos no originales.
- La máquina no se ha manipulado ni limpiado correctamente.
- Hay daños por uso en la unidad.

## SEGURIDAD



**WARNING: THE BLADES ARE VERY SHARP. PLEASE USE CAUTION WHEN HANDLING AND OPERATING THE MACHINE AND KEEP HANDS AWAY FROM ALL CUTTING EDGES.**



**ADVERTENCIA: LAS HOJAS SON MUY AFILADAS. TENGA CUIDADO CUANDO MANIPULE Y OPERE LA MÁQUINA Y MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DE LOS BORDES DE CORTE.**



**WARNING: IMPROPER INSTALLATION, ADJUSTMENT, ALTERATION, SERVICE OR MAINTENANCE CAN CAUSE PROPERTY DAMAGE, INJURY, OR DEATH. READ THE INSTALLATION, OPERATION, AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE INSTALLING OR SERVICING THIS EQUIPMENT.**



**ADVERTENCIA: LA INSTALACIÓN, EL AJUSTE, LA ALTERACIÓN, EL SERVICIO O EL MANTENIMIENTO INADECUADOS PUEDEN CAUSAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES O LA MUERTE. LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO ANTES DE INSTALAR O REALIZAR MANTENIMIENTO A ESTE EQUIPO.**



**CAUTION: THESE MODELS ARE DESIGNED, BUILT, AND SOLD FOR COMMERCIAL USE ONLY. IF THESE MODELS ARE POSITIONED SO THE GENERAL PUBLIC CAN USE THE EQUIPMENT, MAKE SURE THAT CAUTION SIGNS, WARNINGS, AND OPERATING INSTRUCTIONS ARE CLEARLY POSTED NEAR EACH UNIT SO THAT ANYONE USING THE EQUIPMENT WILL USE IT CORRECTLY AND NOT INJURE THEMSELVES OR HARM THE EQUIPMENT.**



**PRECAUCIÓN: ESTOS MODELOS SE DISEÑAN, FABRICAN Y VENDEN SOLO PARA USO COMERCIAL. SI ESTOS MODELOS SE COLOCAN DE MANERA QUE EL PÚBLICO GENERAL LOS PUEDA USAR, ASEGÚRESE DE QUE SE PUBLIQUEN CLARAMENTE SEÑALES DE PRECAUCIÓN, ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN CERCA DE CADA UNIDAD, DE MODO QUE CUALQUIER PERSONA QUE USE EL EQUIPO LO HAGA CORRECTAMENTE Y NO SE LESIONEN NI DAÑEN EL EQUIPO.**



**WARNING: A FACTORY AUTHORIZED SERVICE PROVIDER SHOULD HANDLE ALL MAINTENANCE AND REPAIR. BEFORE DOING ANY MAINTENANCE OR REPAIR, FOLLOW SERVICE SET UP ARRANGEMENT.**



**ADVERTENCIA: UN PROVEEDOR DE SERVICIO AUTORIZADO POR LA FÁBRICA DEBE REALIZAR TODAS LAS TAREAS DE MANTENIMIENTO Y LAS REPARACIONES. ANTES DE REALIZAR MANTENIMIENTO O REPARACIONES, SIGA EL ACUERDO DE CONFIGURACIÓN PARA SERVICIO.**

# SEGURIDAD (CONT.)

**Para garantizar la instalación y operación seguras, lea detenidamente y comprenda las siguientes declaraciones.**

**A menos que el operador esté debidamente capacitado y supervisado, hay posibilidades de lesiones graves. Los propietarios de este equipo tienen la responsabilidad de asegurarse de que este equipo se use de manera segura y adecuada, y que se sigan estrictamente todas las instrucciones que contiene este manual y los requisitos de las leyes federales, estatales o locales.**

**Los propietarios no deben permitir que nadie toque este equipo, a menos que sean mayores de 18 años, tengan una capacitación y supervisión adecuadas y hayan leído y comprendido este manual.**

**Los propietarios también deben asegurarse de que ningún cliente, visita o personal no autorizado tengan contacto con este equipo. Es responsabilidad del propietario y del operador estar alerta ante cualquier peligro que presente el funcionamiento de este equipo.**

**Si no hay certeza acerca de una tarea en particular o del método correcto para operar este equipo, consulte con un supervisor con experiencia.**

*Nota: Recuerde que este manual y las etiquetas de advertencia no sustituyen la necesidad de estar alerta, capacitar y supervisar adecuadamente a los operadores y usar el sentido común cuando use este equipo.*

## CONTENIDO DEL PAQUETE

**Todos los abrelatas manuales vienen con lo siguiente:**

- Abrelatas manual
- Abrazadera portátil
- Manual de instrucciones de operación

**WINCO® se enorgullece de su calidad y servicio, garantizando que al momento del empaqueo, todos los productos se proporcionan totalmente funcionales y sin daños. Si encontrara daños producto del envío, comuníquese con su distribuidor de WINCO® inmediatamente.**

## DESEMPAQUE DEL EQUIPO

**Deseche todo el material de embalaje de manera responsable con el medioambiente.**

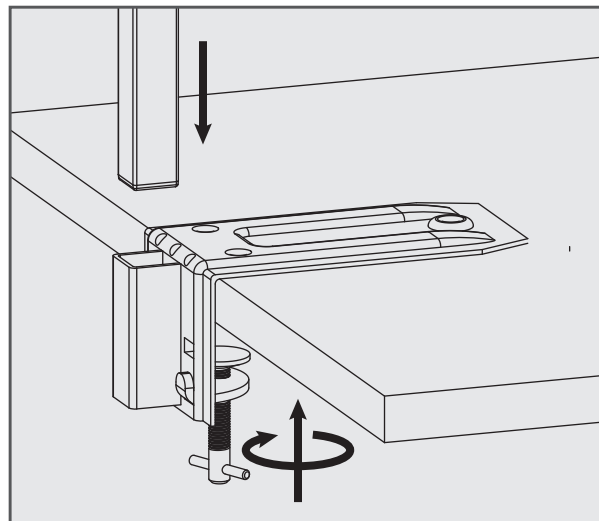
1. Retire de la unidad todo el material de embalaje y la cinta adhesiva, además de las protecciones de plástico y cartón.
2. Limpie los residuos de pegamento que queden del plástico o la cinta adhesiva.
3. Coloque la unidad en la posición y altura deseadas.

**GUARDE LA CAJA Y EL EMBALAJE ORIGINAL PARA USARLO EN EL EMPACADO Y ENVÍO DEL EQUIPO SI SE NECESITA SERVICIO.**

# PREPARACIÓN

## MONTAJE PORTÁTIL EN CUALQUIER SUPERFICIE

1. Deslice la placa de base sobre la superficie de trabajo. Fíjela a la superficie de trabajo con el tornillo de fijación.
2. Inserte el abrelatas en la base. El abrelatas se debe insertar de forma recta a través de la abertura de la base.



## MONTAJE PERMANENTE

### MESA DE ACERO INOXIDABLE

Herramientas y piezas metálicas necesarias (no se incluyen)

- Tornillos de 1/4-20 x 3/4", arandelas partidas y contratuercas
- Broca de cobalto o titanio de 1/8"
- Broca de cobalto o titanio de 9/32"
- Llave de cubo, de casquillo o de extremo abierto de 7/16"

1. Coloque la placa de base sobre la mesa de acero inoxidable en la posición donde desea fijar el abrelatas.
2. Marque el centro de cada uno de los tres orificios de montaje de la placa de base. Estos tres puntos serán los lugares de perforación.

*Nota: Para evitar que el taladro se resbale de su posición, coloque un trozo de cinta de enmascarar en cada uno de los tres puntos marcados. Luego, marque los puntos de nuevo sobre la cinta de enmascarar.*

3. Perfore un orificio de inicio pequeño en cada punto marcado con una broca de cobalto o titanio de 1/8" que se use específicamente para perforar en acero inoxidable.
4. Termine de perforar los orificios para los tornillos con una broca de cobalto o titanio de 9/32" que se use específicamente para perforar en acero inoxidable.
5. Inserte los tornillos de 1/4-20 x 3/4" a través de la placa de base y fíjelos con las arandelas partidas y las contratuercas de nylon.
6. Use una llave de cubo, de casquillo o de extremo abierto de 7/16" para apretar y fijar los tornillos.

### MESA DE MADERA (GROSOR ESTÁNDAR DE 51 MM)

Herramientas y piezas metálicas necesarias (no se incluyen)

- Tornillos de 1/4-20 x 3/4", arandelas partidas y contratuercas
- Broca de 9/32"
- Llave de cubo, de casquillo o de extremo abierto de 7/16"

1. Coloque la placa de base sobre la mesa de madera en la posición donde desea fijar el abrelatas.
2. Marque el centro de cada uno de los tres orificios de montaje de la placa de base. Estos tres puntos serán los lugares de perforación.
3. Perfore cada punto con una broca de 9/32".
4. Inserte los tornillos de 1/4 x 20 x 2-1/2" a través de la placa de base. Use las arandelas partidas y las contratuercas de nylon que se proporcionan.
5. Use una llave de cubo, de casquillo o de extremo abierto de 7/16" para apretar y fijar los tornillos.

# OPERACIÓN

1. Levante la manivela en posición vertical y deslice el abrelatas sobre la superficie de trabajo.
2. Con cuidado, coloque la lata en la placa de base/superficie de trabajo.

**Nota:** La altura máxima de la lata es de 406 mm (16").

3. Levante el abrelatas de 152 a 203 mm (6" a 8") y con fuerza, baje el abrelatas para perforar la parte superior de la lata.
4. Baje la manivela y gire hacia la derecha mientras mantiene una mano en la lata. Siga girando hasta que se desprenda la tapa.

**Nota:** La tapa caerá al interior de la lata y se deberá sacar con pinzas o guantes para proteger la mano de los bordes afilados de la tapa.

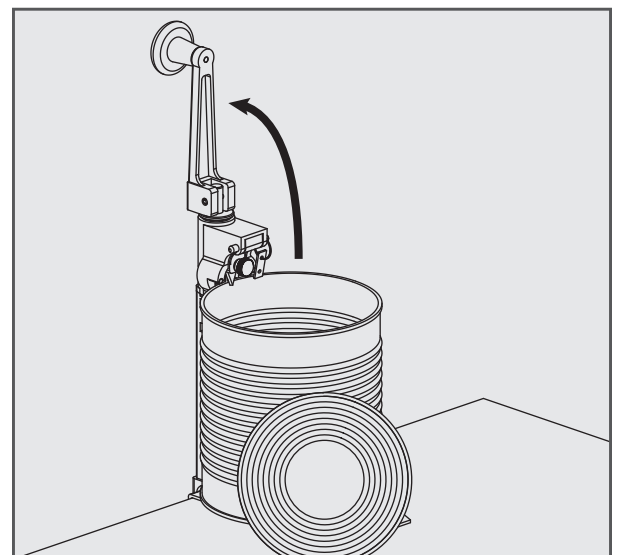
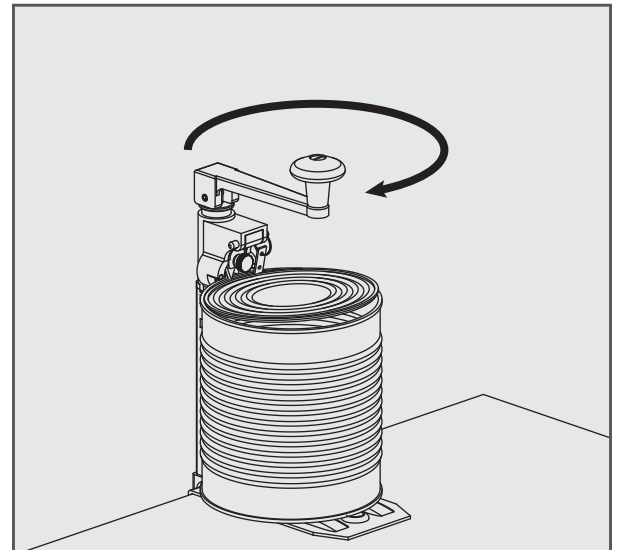
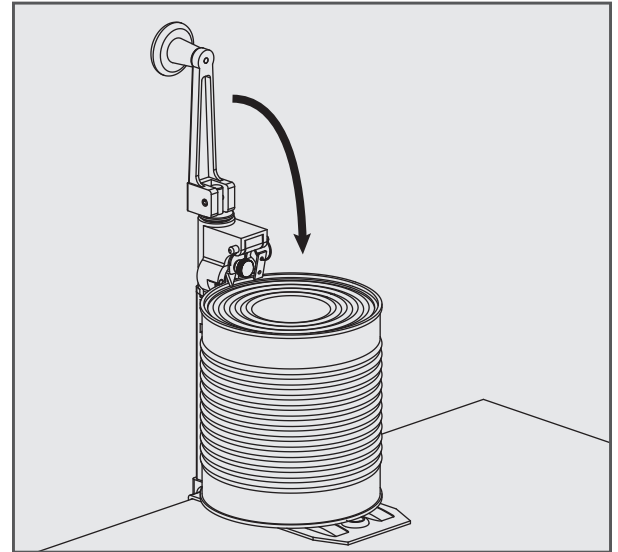
5. Suba la manivela a la posición vertical y levante para sacar la lata abierta.

**Nota:** La hoja de este abrelatas se puede invertir para permitir el desgaste por ambos lados, pero no se debe remodelar. Una hoja desgastada puede generar astillas de metal. Nunca vuelva a afilar la hoja. Reemplácela cuando ya no corte de manera uniforme o cuando la lata salte contra el engranaje.

**Nota:** Girar la manivela sin la presencia de una lata causará daños a la hoja y al engranaje. La garantía no cubre los "Daños por trituración" excesivos a la hoja y el engranaje.

**Si la unidad no funciona bien durante su primer uso, llame al Servicio al Cliente de Winco al 973-295-3899 o envíe un correo electrónico a [equipservice@wincous.com](mailto:equipservice@wincous.com).**

**NO envíe la unidad a WINCO sin antes comunicarse con nuestro Departamento de Servicio al Cliente.**

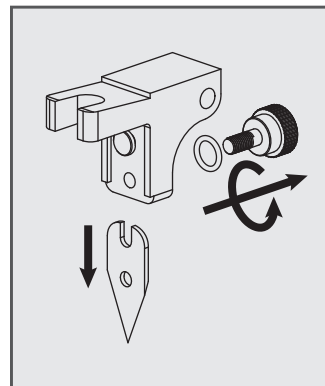
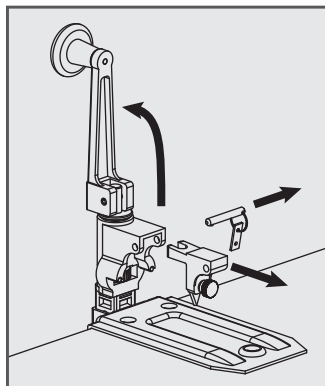


# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**El abrelatas se debe limpiar a diario o después de cada uso prolongado. El mantenimiento habitual permitirá evitar la acumulación no deseada de residuos y el crecimiento de bacterias nocivas.**

## RETIRO DE LA HOJA

1. Retire el pasador de bloqueo.
2. Levante la manivela a la posición vertical y retire el conjunto de portahoja.
3. Destornille la perilla del conjunto de portahoja y deslice la hoja para sacarla.

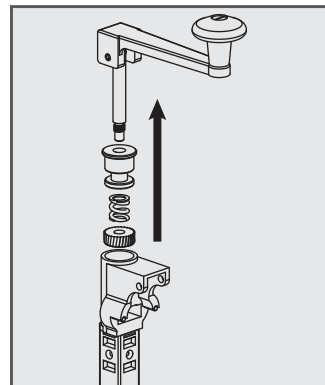
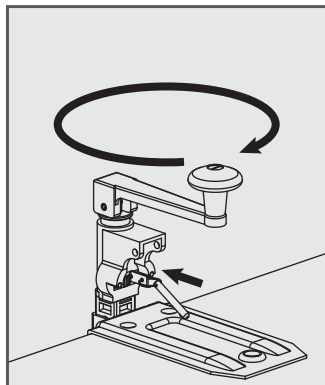


**Nota:** La hoja de este abrelatas se puede invertir para permitir el desgaste por ambos lados, pero no se debe remodelar. Una hoja desgastada puede generar astillas de metal. Nunca vuelva a afilar la hoja. Reemplácela cuando ya no corte de manera uniforme o cuando la lata salte contra el engranaje.

**Nota:** A la primera señal de desgaste, se debe reemplazar la hoja con una hoja nueva de fábrica para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo. No intente volver a afilar la hoja antigua para reutilizarla.

## RETIRO DEL ENGRANAJE

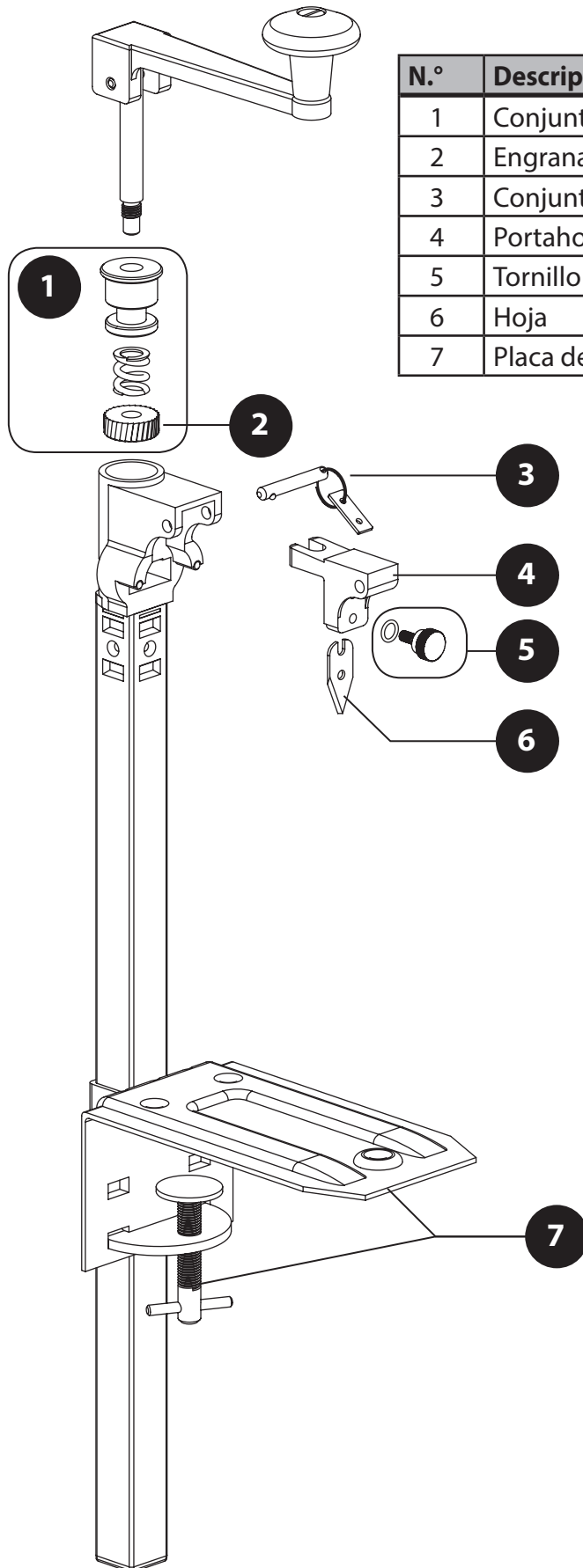
1. Siga los pasos 1 y 2 para retirar la hoja.
2. Baje la manivela a la posición más baja.
3. Coloque la llave de pasador en la abertura del abrelatas donde se ubica el engranaje.
4. Mientras afirma la llave de pasador en posición, gire la manivela hacia la izquierda hasta que se hayan soltado las piezas y se puedan retirar.



## LIMPIEZA

1. Lave las piezas del abrelatas con agua tibia y jabón. No deje en remojo.
2. Seque minuciosamente las piezas del abrelatas con un paño seco o con toalla de papel.
3. Cubra la hoja y el engranaje con aceite vegetal ligero antiadherente para evitar que se oxiden cuando el abrelatas no esté en uso.

# LISTA DE PIEZAS



N.º	Descripción	N.º de pieza
1	Conjunto de engranaje	CO-3N-GA
2	Engranaje	CO-3G
3	Conjunto de pasador de llave	CO-3N-KP
4	Porta hoja	CO-3N-BH
5	Tornillo de mariposa y arandela	CO-3N-TS
6	Hoja	CO-3N-B
7	Placa de base con tornillo de fijación	CO-3N-PB

# GARANTÍA

**NOTA: LA GARANTÍA NO CUBRE HOJAS NI ENGRANAJES DAÑADOS POR USO INDEBIDO.**

**WINCO garantiza al comprador original de equipos nuevos y productos para la preparación de alimentos no eléctricos (que no sean hojas), cuando se instalen de acuerdo con nuestras instrucciones dentro de Norteamérica y se sometan a uso normal, que estarán libres de defectos de materiales o mano de obra por un período de 1 año. La garantía de mano de obra es de un año desde la instalación original o de 18 meses desde la fecha de envío real desde la fábrica, lo que ocurra primero.**

**ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS. WINCO NIEGA EXPRESAMENTE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR.**

**LA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD DE WINCO CONFORME A ESTA GARANTÍA SE LIMITA EXPRESAMENTE A LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DEL EQUIPO QUE SE CONFIRME QUE PRESENTA DEFECTOS EN MATERIALES O MANO DE OBRA DENTRO DEL PERÍODO DE GARANTÍA CORRESPONDIENTE.**

**EN NINGÚN CASO, WINCO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, CON EL COMPRADOR O CUALQUIER TERCERO, LO QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES, PÉRDIDA DE NEGOCIOS O GANANCIAS U OTRAS PÉRDIDAS ECONÓMICAS, O DAÑOS ESTATUTARIOS O EJEMPLARES, YA SEAN POR NEGLIGENCIA, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O DE OTRO MODO.**

**Esta garantía solo se otorga al primer comprador a través de un distribuidor de venta minorista. No se otorga garantía a los cesionarios posteriores.**

**La garantía no cubre fallas del producto causadas por: falta de mantenimiento, negligencia, uso indebido, daños debido a exceso de agua, incendio, desgaste normal, instalación y uso incorrectos. No se cubre el mantenimiento periódico.**

**Esta garantía no entra en vigencia hasta que WINCO haya recibido un Registro de garantía/instalación completado correctamente y firmado digitalmente dentro de 30 días desde la fecha de instalación.**

## SERVICIO DE GARANTÍA

**Para iniciar el servicio de garantía, comuníquese con: [equipservice@wincous.com](mailto:equipservice@wincous.com) o llame al: 973-295-3899  
NO envíe la unidad a WINCO® sin antes comunicarse con nuestro Departamento de Servicio al Cliente.**

## REGISTRE EN LÍNEA EN:

**<http://www.wincous.com>**

**Se requiere el comprobante de compra para extender la garantía por más de 1 año desde la fecha de envío desde la fábrica.**

**LAS ANTERIORES DISPOSICIONES DE LA GARANTÍA SON UNA DECLARACIÓN COMPLETA Y EXCLUSIVA ENTRE EL COMPRADOR Y EL VENDEDOR. WINCO® NO ASUME NI AUTORIZA QUE NINGUNA PERSONA ASUMA EN SU NOMBRE CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD EN CONEXIÓN CON DICHO EQUIPO.**

**Entre los elementos que no cubre la garantía, se encuentran los siguientes:**

1. Casos fortuitos, incendios, daños por agua, robos, accidente, hurtos.
2. Daños de transporte.
3. Instalación incorrecta o alteración del equipo.
4. Uso de piezas genéricas o de mercado secundario.
5. Reparaciones hechas por otras personas que no sea el proveedor de servicio designado de WINCO®.
6. Lubricación.
7. Piezas de desgaste consumibles, patas de ajuste, fusibles quemados, luces, etc.
8. Limpieza de los equipos.
9. Uso indebido o abuso.